

farsi

### راهنما در مورد مقررات امنیت و حفاظت داده ها (اطلاعات) در صورت استفاده از اطلاعات مربوط به شما

شورای پناهندگان این برگه را برای شما می فرستد تا مطلع باشید چگونه شورا اطلاعات شخصی مربوط به شما را بکار می برد. در رابطه با موارد زیر اطلاعات شخصی شما را دریافت نموده ایم:

- به تصمیم اداره کل امور اتباع خارجی اعتراض داده اید
- تصمیمی از جانب اداره کل امور اتباع خارجی در مورد شما و به منظور رسیدگی اتوماتیک به اعتراضات، به شورای پناهندگان ارسال شده است
- شما تقاضا داده اید تا مجدداً شورای پناهندگان یک پرونده سابق را به جریان بباندازد و به آن رسیدگی کند
- شما در رابطه با یک سؤال کلی به شورای پناهندگان مراجعه کرده اید
- شما درخواست کرده اید تا اوراق پرونده اعتراضی خود را دریافت نمایید
- شما درخواست دسترسی به اطلاعات شخصی خود را که ما از آنها استفاده میکنیم، تسلیم کرده اید یا
- از جانب شخص دیگری و بعنوان نماینده او به شورای پناهندگان مراجعه کرده اید.

برای آنکه شورای پناهندگان بتواند به پرونده اعتراضی یا مراجعه شما رسیدگی کند، از اطلاعات شخصی مربوط به شما استفاده می شود، از جمله اطلاعات دریافت، نگهداری و در بعضی موارد تحویل داده می شود. استفاده از اطلاعات مربوط به شما به صورت کامل یا شبه کامل با کمک پردازش داده های الکترونیکی صورت می گیرد.

وقتی اطلاعات شخصی تان را از طریق شما یا دیگران دریافت می کنیم، بر طبق مقررات امنیت و حفاظت داده ها<sup>1</sup> باید شورای پناهندگان یکسری اطلاعات و راهنمایی ها به شما بدهد.

اطلاعاتی که باید به شما بدهیم بدین قرار است:

- ۱- ما مسئول داده ها هستیم – چگونه با ما تماس می گیرید؟
- ۲- ما یک مشاور امنیت و حفاظت داده ها داریم – چگونه با او تماس می گیرید؟
- ۳- اهداف و مبنای قانونی برای استفاده ما از اطلاعات شخصی مربوط به شما چیست؟
- ۴- آیا وظیفه دارید اطلاعات خود را به ما بدهید؟
- ۵- کدام اطلاعات شخصی را استفاده می کنیم؟
- ۶- از کجا اطلاعات شخصی را دریافت می کنیم و به کجا اطلاعات شخصی را تحویل می دهیم؟
- ۷- اطلاعات شخصی مربوط به شما از کجا آمده است؟
- ۸- برای چه مدت اطلاعات شخصی مربوط به شما را نگه می داریم؟

<sup>1</sup>مقررات تعیین شده توسط پارلمان اروپا و شورای اروپا (اتحادیه اروپا) شماره ۲۰۱۶/۶۷۹ مورخ ۲۷ آوریل ۲۰۱۶ در مورد حفاظت از افراد در رابطه با استفاده از اطلاعات شخصی آنان و رد و بدل ازادانه چنین اطلاعاتی و لغو مصوبه EF/۴۶/۹۵  
تلفن ۳۷۰۰ ۶۱۹۸ ۴۵+

Adelgade 11-13

1304 København K

ایمیل fln@fln.dk

وبسایت www.fln.dk

۹- می توانید رضایت خود را پس بگیرید.

۱۰- از نظر قانونی و در رابطه با استفاده ما از اطلاعات مربوط به شما چه حقوقی دارید؟

۱۱- می توانید به اداره کل نظارت بر داده ها شکایت کنید.

در زیر توضیحات بیشتری درباره اطلاعاتی که باید به شما بدهیم، می بینید.

اگر سؤالی دارید می توانید با ما تماس بگیرید. در پایین نکته ۱ می توانید اطلاعات بمنظور تماس با ما را پیدا کنید.

#### ۱- ما مسئول داده ها هستیم - چگونه با ما تماس می گیرید؟

هنگامی که از اطلاعات شخصی در مورد شما استفاده می کنیم، شورای پناهندگان و دبیرخانه شورای پناهندگان مسئول داده ها (اطلاعات) می باشند. در زیر اطلاعات به منظور تماس با ما را پیدا می کنید.

شورای پناهندگان

Flygtningenævnet

Adelgade 11-13

1304 København K

تلفن: +۴۵ ۶۱۹۸ ۳۷۰۰

ایمیل: [fln@fln.dk](mailto:fln@fln.dk)

وب سایت: [www.fln.dk](http://www.fln.dk)

شماره پروانه: ۳۶۹۷۷۱۹۱

هنگام مراجعه به ما از شما تقاضا داریم تا شماره پرونده، شماره شناسایی شخصی و اطلاعات دیگر را اعلام نمایید که می تواند کمک کند تا اطلاعات شخصی که شورای پناهندگان از آنها در خصوص شما استفاده می کند، پیدا کرد.

#### ۲- ما یک مشاور امنیت و حفاظت داده ها داریم (DPO) - چگونه با او تماس می گیرید؟

شورای پناهندگان یک مشاور امنیت و حفاظت داده ها دارد. می توان بدین ترتیب با او تماس گرفت:

ایمیل: [dpo@uim.dk](mailto:dpo@uim.dk)

نامه: Flygtningenævnet, att. Databeskyttelsesrådgiver, Adelgade 11-13, 1304 København K

### ۳- اهداف و مبنای قانونی برای استفاده ما از اطلاعات شخصی مربوط به شما چیست؟

شورای پناهندگان از اطلاعات شخصی مربوط به شما بمنظور صدور تصمیم در رابطه با پرونده تان یا پاسخ به مراجعه تان استفاده می کند.

مبنای حقوقی استفاده ما از اطلاعات شخصی مربوط به شما از جمله در قانون امور اتباع خارجی<sup>۲</sup>، قانون امنیت و حفاظت داده ها<sup>۳</sup> و مقررات امنیت و حفاظت داده ها آمده است.

#### مقررات امنیت و حفاظت داده ها

- ماده ۶ (اطلاعات شخصی معمولی)
  - o تبصره ۱، نکته الف (رضایت)
  - o تبصره ۱ نکته پ (وظیفه قانونی)
  - o تبصره ۱ نکته ث (استفاده مقامات)

- ماده ۹ (اطلاعات شخصی حساس)
  - o ماده ۲ نکته الف (رضایت)
  - o ماده ۲ نکته ث (اطلاعات اعلان عمومی شده توسط مرجع ثبت)
  - o ماده ۲ نکته ج (شرایط قانونی)
  - o ماده ۲ نکته چ (منافع مهم جامعه)

#### قانون امنیت و حفاظت داده ها

- ماده ۸ تبصره ۲، نکته اول (رضایت)
- ماده ۸ تبصره ۲، نکته سوم (اعمال قدرت مقامات)

اگر در رابطه با یک موضوع کلی به شورای پناهندگان مراجعه کنید، پایه و مبنای قانونی بمنظور استفاده شورای پناهندگان از اطلاعات شخصی بر اساس ماده ۶، تبصره ۱ نکته پ (وظیفه قانونی) در مقررات امنیت و حفاظت داده ها خواهد بود. در صورتیکه صحبت از دسترسی به اطلاعات پرونده باشد، پایه و مبنای قانونی قانون امور دولتی می باشد. در خصوص

---

<sup>۲</sup>لایحه قانونی شماره ۱۱۱۷ مورخ ۲۰۱۷/۱۰/۲ درباره قانون خارجیان و اصلاحات بعدی آن.  
<sup>۳</sup>لایحه قانونی شماره ۵۰۲ مصوب ۲۰۱۸/۵/۲۳ درباره نکات تکمیلی در مقررات حمایت از افراد در رابطه با استفاده از اطلاعات شخصی و رد و بدل آزادانه چنین اطلاعاتی.

دسترسی طرفین به مدارک موجود در پرونده های صدور تصمیم، پایه و مبنای قانونی فصل ۴ قانون رسیدگی مقامات دولتی به امور شهروندان خواهد بود. در صورتیکه مراجعات مربوط به حقوق ثبت شدگان باشد، پایه و مبنای قانونی ماده ۶، تبصره ۱ نکته پ (وظیفه قانونی) در مقررات امنیت و حفاظت داده ها مطابق با فصل ۳ (حقوق ثبت شده) خواهد بود.

#### ۴- آیا وظیفه دارید اطلاعات شخصی خود را به ما بدهید؟

شما موظف هستید اطلاعاتی را که لازم می باشد تا شورای پناهندگان بتواند در خصوص پرونده شما تصمیم بگیرد، ارائه بدهید. اگر چنین اطلاعاتی را به ما تحویل ندهید، می تواند در پرونده شما تأثیر منفی داشته باشد. می توانید درباره وظیفه خود در رابطه با همکاری در دادن اطلاعات مربوط به پرونده که در ماده ۴۰ قانون امور اتباع خارجی آمده است، مطالب بیشتری بخوانید.

#### ۵- کدام اطلاعات شخصی را استفاده می کنیم؟

می توانیم در صورتیکه لازم باشد از این دسته گروه های اطلاعات شخصی در مورد شما استفاده نماییم:

- اطلاعات شخصی معمولی (برای مثال نام، آدرس و وضعیت خانوادگی)
- اطلاعات احتمالی درباره سوء پیشینه
- اطلاعات شخصی حساس (برای مثال اطلاعات در مورد وضعیت سلامتی و اطلاعات در مورد وابستگی سیاسی یا مذهبی)

#### ۶- از کجا اطلاعات شخصی را دریافت می کنیم و به کجا اطلاعات شخصی را تحویل می دهیم؟

زمانیکه شورای پناهندگان باید به پرونده شما رسیدگی کند، شورا مدارک پرونده را از مقامات دولتی دیگر یعنی اداره کل امور اتباع خارجی و پلیس دریافت می نماید.

در بعضی موارد شورای پناهندگان اطلاعات شخصی مربوط به شما را به دیگران تحویل می دهد، دقیقاً:

- وزارت امور اتباع خارجی و همبستگی
- اداره کل امور اتباع خارجی
- شورای امور اتباع خارجی
- سازمان پناهندگان دانمارک
- مرکز ملی شناسایی
- مترجمان
- پلیس و مقامات دادستانی
- ادارات اطلاعات و امنیت
- وکیل دولت
- وزارت امور خارجه
- وزارت دادگستری
- پارلمان
- بازرس پارلمان

## ۷- اطلاعات شخصی مربوط به شما از کجا آمده است؟

این اطلاعاتی را که در مورد شما استفاده می‌کنیم از این منابع هستند:

- مرکز ثبت وزارت امور اتباع خارجی و همبستگی
- مقامات دولتی دیگر، مانند اداره کل امور اتباع خارجی و پلیس
- منابع اطلاعاتی قابل دسترس برای عموم، مانند وب سایت ها و رسانه های اجتماعی
- مرکز ثبت احوال (CPR)

## ۸- برای چه مدت اطلاعات شخصی مربوط به شما را نگه می‌داریم؟

ما اطلاعات شخصی مربوط به شما را بر طبق اهداف استفاده از آن، چنانچه ذکر شد، دسته بندی و نگهداری می‌کنیم و مطابق با مقررات قانون آرشیو آنها را به مقامات آرشیو تحویل می‌دهیم. (تقریباً هر پنج سال) پس از آن هر مورد را بررسی کرده تا ببینیم نیاز به نگهداری اطلاعات داریم یا نه. در این ارزیابی توجه میشود که آیا این اطلاعات برای پرنده های آینده لازم هستند یا نه، برای مثال در رابطه با درخواست تجدیدنظر و غیره. در صورتیکه نیاز اداری برای نگهداری اطلاعات نداشته باشیم؛ آنها حذف میشوند.

## ۹- می‌توانید رضایت خود را پس بگیرید.

در صورتیکه رضایت داده باشید که شورای پناهندگان از اطلاعات شخصی شما استفاده کند، می‌توانید در هر زمان از این رضایت صرفنظر کنید. اگر بخواهید رضایت خود را پس بگیرید، می‌توانید از طریقی که در بالا زیر نکته ۱ به آن اشاره شد با ما تماس بگیرید.

در صورتیکه تصمیم بگیرید از رضایت خود صرفنظر نمایید، تأثیری ندارد که استفاده از اطلاعات شخصی شما تا زمان صرفنظر کردن قانونی بوده است. بنابراین اگر از رضایت خود صرفنظر کنید، تأثیر آن از همان لحظه خواهد بود.

## ۱۰- از نظر قانونی و در رابطه با استفاده ما از اطلاعات مربوط به شما چه حقوقی دارید؟

در رابطه با استفاده ما از اطلاعات مربوط به شما یکسری حقوق قانونی دارید. در صورتیکه بخواهید از حقوق قانونی خود استفاده نمایید، باید با ما تماس بگیرید. حقوق قانونی شما بدین قرار است:

- حق دارید به اطلاعاتی که در مورد شما بکار می‌بریم، و همچنین یکسری اطلاعات دیگر، از جمله اهداف استفاده از اطلاعات، دسترسی داشته باشید.
- حق قانونی شماست که اطلاعات نادرست یا گمراه کننده در مورد شما تصحیح یا حذف شود.
- در شرایط خاص حق دارید تا اطلاعات مربوط به شما حذف شود یا بطور محدود استفاده شود، در صورتیکه این اطلاعات دیگر برای رسیدگی به پرونده یا پاسخ به مراجعه شما ضروری نباشند.
- می‌توانید در بعضی موارد به نحوه استفاده ما از اطلاعات شخصی مربوط به شما اعتراض کنید.
- حق شماست تا یک نسخه از اطلاعات شخصی که در خصوص شما بکار می‌بریم، دریافت نمایید یا اطلاعات شخصی مربوط به شما از یک مسئول داده ها به یک مسئول دیگر داده ها منتقل شود.

۱۱ - می توانید به اداره کل نظارت بر داده ها شکایت کنید.

اگر با نحوه استفاده ما از اطلاعات شخصی مربوط به شما ناراضی هستید، می توانید به اداره کل نظارت بر داده ها شکایت کنید.

در وب سایت [www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk) می توانید اطلاعات لازم را برای تماس با اداره کل نظارت بر داده ها پیدا کنید.